

НОВЫЕ ПОДХОДЫ В ИНТЕРПРЕТАЦИИ И АНАЛИЗЕ ТЕКСТОВ ЛИТЕРАТУРНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ (на примере драматургии А. П. Чехова).

Шмырева О. Н., учитель русского языка и литературы ,
МБОУ «Средняя школа № 28»

г. Саранск, 2021

Чтение и изучение драмы на уроках литературы в школе традиционно составляет одну из наиболее проблемных областей методики преподавания данного предмета.

Причины этого кроются в особенностях структуры драматического текста, лишенного пространственных и детализированных описаний, авторской оценочности, моделирующий пример восприятия героев и связанных с ними событий по крайней мере на начальном этапе знакомства с пьесой.

“

Прежде для меня не было
большого наслаждения,
как сидеть в театре



Из письма Чехова от 13 марта 1898 г.

Освоение «чужого» интерпретационного опыта выступает важной ступенью в формировании своего собственного видения пьесы с учетом сказанного о ней ранее, что объясняет необходимость включения интерпретационной деятельности во все этапы работы с драмой в старших классах, необходимость создания инновационных методических систем, реализующих данную задачу, которые практически отсутствуют в современной науке.

Внимание ученых продолжает концентрироваться лишь на методике сопоставления авторского и режиссерского видения чеховских пьес, подробное изучение которой не снижает остроты обозначенной проблематики. Сказанным объясняется выбор темы исследования, его актуальность.

Цель проекта — рассмотреть методику обучения интерпретации драматического произведения на уроках литературы в старших классах (на примере творчества А. П. Чехова).



АНТОНЪ ЧЕХОВЪ

—
П Ъ Е С Ы

Одним из этапов рассмотрения художественного произведения на уроках литературы выступает **интерпретационная деятельность** как истолкование его содержания, идеи, концепции, стиля, принципов художественной организации, что предполагает углубленную работу с текстом на основе научного анализа и синтеза.



**В современном литературоведении термин «интерпретация» понимается
двойко:**

1) как процесс осуществления интерпретационной деятельности, основной целевой установкой которой выступает *«овладение механизмами восприятия, анализа и интерпретации художественного произведения, истолкования воспринятого, пережитого, понятого и создания нового творческого продукта, добывание художественного и личного смысла в искусстве и жизни и приобщение к ценностям»* (Е. Р. Ядровская):

а) стремление к разноаспектному постижению произведения, ориентирование на выявление заложенных в нем смыслов, понимание и истолкование содержания в целом;

б) осуществление этой деятельности;

в) *«субъектная активность, направленная на реализацию потребности ценностно-смысловой сферы личности»*;

2) как творческая работа – итог интерпретационной деятельности по тексту художественного произведения (в виде сочинения, творческого проекта, мультимедийной презентации, буктрейлера и т. д.).

Организация интерпретационной деятельности по художественному произведению во многом зависит от его художественных особенностей и прежде всего от жанровой и родовой принадлежности. Наибольшую важность интерпретационная деятельность приобретает в работе над драматическим текстом, отличающимся минимумом информации о героях и событиях, сосредоточенностью на действии.

Многое при чтении драмы нужно «достраивать» в творческом воображении, исходя из имеющегося эстетического, психологического и житейского опыта, который весьма не велик у старшеклассников. Именно потому любой аспект драматического произведения нуждается в развернутом комментировании, разборе, пояснении и толковании.

Термин «драма» принадлежит к многозначным дефинициям в литературоведении, одновременно обозначая и род литературных произведений, и жанр, выделяемый в его рамках.

При рассмотрении драмы как особого рода литературы, определенной «эстетической и эстетико-мировоззренческой категории», «типа речевой организации литературных произведений» важно помнить о том, что ее специфика отчетливо ощущается лишь при сопоставлении с другими подобными феноменами – лирикой и эпосом, поскольку каждый из них, по верным наблюдениям М. И. Михайлова, есть *«не изолированное от других родов явление («вещь в себе»), а такое художественное явление, природа которого «просвечивается» через призму соотношения с другими литературными родами».*

Большую роль играет постепенное расширение интерпретационного опыта учеников через:

- знакомство с точкой зрения автора на пьесу;
- с мнениями критиков и литературоведов;
- с интерпретациями произведения в различных видах искусства (в литературе – в виде переводов и ремейков, в живописи – в виде картин и иллюстраций, в музыке, театре и кинематографе – в виде фильмов и постановок).



Основное внимание на уроках литературы в старших классах уделяется пьесе «Вишневый сад», рассмотрение которой охватывает несколько уроков. В их содержание уместным станет включение специальных заданий на активизацию интерпретационной деятельности учащихся по тексту, среди которых:



Первичная (читательская)

1) задания на актуализацию первоначального (оценочного) восприятия пьесы:

– Составьте небольшую характеристику прочитанной вами пьесы А. П. Чехова «Вишневый сад». Насколько вам понравилось произведение? Насколько понятным оно для вас оказалось? Близки ли вам герои текста – по духу, по поведению в критической ситуации, по отношению к окружающим? Раздумывали ли вы над тем, как бы поступили в обстоятельствах, схожих с теми, что описаны автором?

- на сопоставление своего читательского опыта по драме с мнением о ней самого автора;

Сравните свои читательские впечатления от прочитанного с высказываниями А. П. Чехова о «Вишневом саде» в процессе работы над произведением:

1. «Следующая пьеса, какую я напишу, будет непременно смешная, очень смешная, по крайней мере по замыслу» (из письма О. Л. Книппер от 7 марта 1901 года) ;

2. «Минутами на меня находит сильнейшее желание написать для Художественного театра 4-актный водевиль или комедию. И я ничего не помешает, только отдам в театр не раньше конца 1903 г.» (из письма О. Л. Книппер от 22 апреля 1901 года)

- задания на сопоставление своего читательского опыта по драме с общими мнениями критиков и ученых-литературоведов с целью вскрыть какие-то новые стороны в пьесе, не замеченные ранее, побудить к ее дальнейшему скрупулезному исследованию, например:

– Согласно ли вы с мнением ученого А. Ю. Карповой о том, что основой содержания «Вишневого сада», вопреки канону, установленному драмой, является не острое драматургическое действие, а «ровное, повествовательное течение жизни без подъемов и спадов... Центральным становится не внешнее действие, а своеобразный лирический сюжет, движение души героев, не событие, а бытие, не взаимоотношения людей друг с другом, а их взаимоотношения с действительностью, с миром»

Научная (литературоведческая)

2) задания, предусматривающие работу с эвристическими вопросами:

– Можно ли назвать главных героев пьесы? Перечислите их. Разъясните свою позицию. Ошибочно ли мнение ученого С. А. Комарова о том, что «в «Вишневом саде» изначально отсутствует какой-либо центральный персонаж, определяющий действие пьесы. Это разноликое множество персонажей скрепляется в целостное единство вокруг образа сада. «Звук лопнувшей струны», возникающий извне по отношению к персонажам, является своеобразным голосом мира, которому персонажи дают различные, но в равной степени несостоятельные объяснения» .

-решение проблемных задач:

– В науке широко бытует точка зрения, что образ вишневого сада в одноименном произведении есть символ России. Можно проследить параллели между его прошлым и настоящим с прошлым и настоящим страны, в которой жил А. П. Чехов: дворянская жизнь постепенно угасала, на ее место пришел промышленный капитализм с предприимчивыми людьми, дельцами. Неизвестно и будущее России, воплощенной в образе вишневого сада: произведение оканчивается стуком топора, которым вырубают древние деревья. К. С. Станиславский вспоминал, что назвать свою будущую пьесу «Вишневый сад» драматург решил не сразу. В первом варианте ударение ставилось на первый слог, однако затем он его сместил на следующий. **Подумайте, чем было вызвано это изменением в заглавии пьесы? Чем руководствовался в таком случае автор?**

-выполнение заданий исследовательского характера (как индивидуально, так и в рамках интерактивного взаимодействия учащихся при осуществлении ими проектно-исследовательской деятельности):

– *Обозначьте музыкальные образы в пьесе А. П. Чехова «Вишневый сад», раскройте их символическое значение (например, шум создает ощущение суеты в момент прибытия экипажей с гостями; свирель и пение птиц усиливают ощущение гармонии в мире, оттеняют нежные чувства Пети Трофимова к Ане; грустная игра на гитаре задает эмоциональный тон дальнейшему развитию действия; еврейский оркестр, который во времена Чехова приглашали играть на похоронах, подчеркивает трагичность момента; звук лопнувшей струны становится финальным аккордом в жизни вишневого сада и целой эпохи в исторических судьбах России). Можно ли согласиться с мнением Г. С. Мироновой о том, что «Вишневый сад» – это симфония? Чем руководствовалась, на ваш взгляд, В. Н. Иванова, когда усматривала романсовое начало в произведении?*

Творчески-образная

3) задания на создание сценарного плана к пьесе;

-на написание сочинения в нетрадиционных жанрах;

(в форме дневниковых записей, хроники, заметки в журнале, рекламы, статьи для веб-сайта или блога, посвященного творчеству А. П. Чехова, предисловия, послесловия к пьесе, скитце, хайку, репортажа и т. д.);

-на «сотворческую» работу в виде дописывания отдельных эпизодов и сцен драмы

-на творческую переработку прочитанного:

-сиквел (продолжения «истории», рассказанной в «Вишневом саде»), мидквел (дополнения, поясняющего некоторые моменты сюжета «Вишневого сада», обогащающего его новыми линиями развития), интерквел (дополнения, обрисовывающего события, якобы происходившие в промежутке между теми, которые изобразил А. П. Чехов), римейк (новой версии произведения), ремикс (новой версии, созданной путем перемешивания событий, обозначенных А. П. Чеховым), фанфик (в духе творческой работы по классике, созданной ее поклонниками, – комикса, пародии, «альтернативной вселенной» и т. д.) (примером такой деятельности может стать художественная практика Б. Акунина и его творческая интерпретация пьесы А. П. Чехова «Чайка».

Пьеса А. П. Чехова «Чайка» отличается философской глубиной, символизмом и многозначностью заглавного образа, формирующего особое концептуальное поле художественного повествования, сложностью поэтической системы в целом. Среди инновационных технологий при изучении пьесы А. П. Чехова «Чайка» наиболее продуктивны:



-Технология ситуационного обучения:

— Как бы могла сложиться судьба Нины, если бы она не сбежала из дома с Тригоринным? Было ли у нее будущее с Треплевым? А будущее как у серьезной актрисы? Каких, возможно, качеств ей недоставало для успешной карьеры в этой области? Или ее порушенная жизнь в больше мере есть результат игры слепого случая?

-Технология интерактивного обучения.

В качестве примера можно привести проектно-исследовательскую деятельность учащихся на темы:

- *«Образы Нины Заречной в театре и кино»,
«Интерпретации образа Константина Тrepлева на
театральных подмостках»*

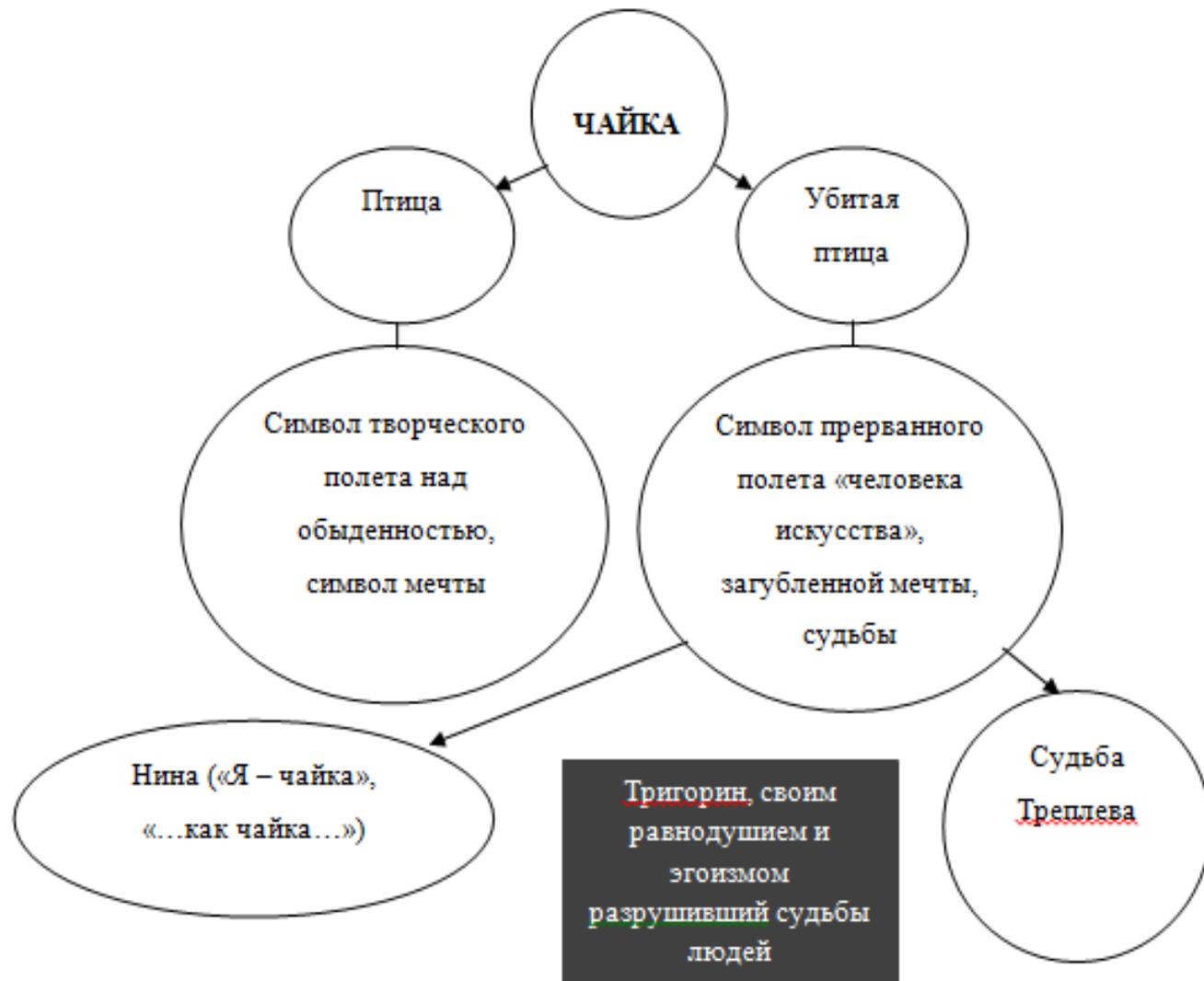
- *««Чайка» А. П. Чехова в отечественном кинематографе»*
и т. д., результаты которой могут быть оформлены в виде мультимедийной презентации или страницы веб-сайта, что подчеркивает важность включения в интерактивную деятельность средств мультимедиа.

- **Технология мультимедийного обучения**

Не меньшей значимостью в освоении драматического произведения – в его анализе и интерпретации – обладает схематичная наглядность, а именно:

1) различные интерактивные **таблицы**, позволяющие упорядочить результаты сравнительно-сопоставительного анализа, применяющегося по тексту пьесы.

2) **кластеры** (геометризированные схемы), помогающие не только наглядно структурировать понятие, но и раскрыть взаимосвязь его различных составляющих.



- Учебный кластер по образу-символу «чайки» в пьесе А. П. Чехова

Заключение

Одним из этапов рассмотрения художественного произведения на уроках литературы выступает интерпретационная деятельность как истолкование его содержания, идеи, концепции, стиля, принципов художественной организации, что предполагает углубленную работу с текстом на основе научного анализа и синтеза.

Интерпретация, подразумевающая создание учащимися собственного («вторичного») текста на основе изученного («первичного»), соотносится с заключительным этапом работы с ним на уроках литературы и в то же время пронизывает другие этапы (чтения, анализа), поскольку содержит оценку и осмысление вновь и вновь приобретаемых сведений.

Организация интерпретационной деятельности по художественному произведению во многом зависит от его художественных особенностей и прежде всего от жанровой и родовой принадлежности. Наибольшую важность интерпретационная деятельность приобретает в работе над драматическим текстом. Многое при чтении драмы нужно «достраивать» в творческом воображении, исходя из имеющегося эстетического, психологического и житейского опыта, который весьма не велик у старшеклассников. Именно потому любой аспект драматического произведения нуждается в развернутом комментировании, разборе, пояснении и толковании.

Используемая литература

1. Есин, А. Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения : учеб. пособие для студ. и преподавателей филолог. фак-тов, учителей-словесников / А. Б. Есин. – М. : Флинта : Наука, 2010. – 248 с.
2. Касперская, О. В. Методические аспекты обучения старшеклассников интерпретационной деятельности / О. В. Касперская // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2015. – № 4. – С. 36–41.
3. Лоскутова, О. А. Технологии интерпретации драматического произведения на уроках литературы в старших классах [Электронный ресурс] / О. А. Лоскутова // Социальная сеть работников образования «Наша сеть». – URL: <https://nsportal.ru/literatura/library/2015/01/11/tekhnologii-interpretatsii-dramaticheskogo-proizvedeniya-na>.
4. Маранцман, В. Г. Интерпретация художественных произведений как технология общения / В. Г. Маранцман, Т. Ф. Календов, М. Б. Труненко. – СПб. : Изд-во СПбГУ, 1998. – 89 с.
5. Ядровская, Е. Р. Развитие интерпретационной деятельности читателя-школьника в процессе литературного образования : 5–11 классы : дис. ... докт. пед. наук / Ядровская Елена Робертовна ; Санкт-Петербургск. гос. ун-т. – СПб., 2012. – 512 с.